Preliminares del Diccionario Didáctico de Latín

Este diccionario se ha concebido como una aplicación de la gramática funcionalista para el aprendizaje de latín. A diferencia de los diccionarios tradicionales, privilegia la categoría del verbo dado que posee una microestructura que explica determinados comportamientos sintácticos. La idea es que este diccionario comprenda los significados de los verbos teniendo en cuenta la forma y el número de sus argumentos. Un ejemplo de esto en lengua latina es que el verbo *ostendo* implica un predicado trivalente (nominativo + acusativo + dativo) y tendría el significado de *mostrar algo a alguien*.
Por tanto, el objetivo es que el usuario del diccionario sea capaz de crearse un mapa conceptual que le permita hacerse una idea de cuántos y qué tipos de argumentos necesita un verbo según su significado.

En el panel de búsqueda existen dos opciones para acceder al diccionario. La opción de "acceso didáctico" es una versión simplificada del "acceso clasificado" en la que se puede buscar el término directamente según los argumentos del verbo o las características semánticas del sustantivo. Si preferimos el "acceso clasificado" tenemos la posibilidad de buscar el término por:

1. Letra.
2. Categoría.
3. Lema.
4. Número de argumentos de los verbos.

El sistema de búsqueda avanzado permite buscar el término seleccionando distintos criterios:

1. Letra
2. Categoría
3. Lema

Tanto si se trata de un verbo como si se trata de un sustantivo, pueden introducirse dos significados. En el caso de los verbos se seleccionan las características semánticas de sus argumentos, mientras que en el caso de los sustantivos se seleccionan las suyas propias.

En las fichas de cada lema encontramos información de distinto tipo organizada por pestañas. En la pestaña **Datos** se nos presenta distinta información según el tipo de palabra. En el caso de los sustantivos, aparece en primer lugar el lema, mostrando la información morfológica de las palabras, esto es, el género y el número de cada una así como su enunciado. A continuación, la letra inicial seguida de la categoría gramatical y el significado acompañado de un ejemplo. Por último, se incluye la caracterización semántica de los sustantivos.

En el caso de los verbos la cantidad de información es mayor, puesto que, además de los datos presentes en las fichas de los sustantivos, se nos proporciona la caracterización argumental de los mismos según sus rasgos semánticos.

Para terminar, cabría mencionar que en nuestro diccionario también se incluye información sobre pronombres. Estos siempre aparecen en el caso nominativo y en sus fichas se nos proporciona de nuevo el lema, la letra inicial, la categoría y un ejemplo que ilustra al significado en español.

La finalidad de la pestaña **Recursos** es proporcionar al alumno los distintos ficheros que se consideran útiles para la total comprensión de cada lema. Estos suelen ser imágenes en concreto, las miniaturas que acompañan a cada acepción.

Por último, en la pestaña **Metadatos** se incorpora información gramatical y de uso de la palabra.

Parte del interés de este diccionario es que no funciona únicamente como documento de consulta lexicográfica, sino que puede utilizarse como herramienta metodológica para el aprendizaje del latín. A través de un recorrido didáctico apropiado, el diccionario permite al alumno centrarse en la morfología y la semántica de la lengua, relegando el aprendizaje de la sintaxis hasta que el alumno haya alcanzado un mínimo dominio de los anteriores. Esto permite un empoderamiento del alumno, que puede avanzar de modo semi-autónomo en su proceso de aprendizaje, partiendo de las valencias de un verbo y de la caracterización semántica de los sustantivos para traducir y construir frases sin grandes conocimientos previos. Cabe mencionar, sin embargo, que la metodología de aprendizaje requiere que el alumno sepa distinguir la morfología de un verbo y los distintos casos de un sustantivo, por lo que estos conocimientos son prerrequisitos para una utilización productiva del diccionario.